



GVS Filter Technology UK Ltd.
Caton Road
Lancaster,
LA1 3PE
United Kingdom

Tel: +44 (0) 1524 847600
Email: gvsuk@gvs.com



GVS S.p.A. - www.gvs.com
Via Roma, 50 - 40069 Zola Predosa, Italy



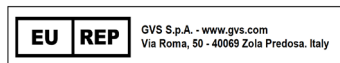
Instructions For Use; Mode d'emploi; Gebrauchsanweisung; Istruzioni per l'uso; Instrucciones de uso; Gebruiksaanwijzing; Instruções de Utilização; Bruksanvisning; Bruksanvisning; Bruksanvisning; Käyttöohjeet; Instrukcja użytkowania; Инструкција за употреба; Upute za upotrebu; Návod k použití; Kasutusjuhend; Οδηγίες χρήσης; Használati útmutató; Treoracha Úsáide; Lietošanas instrukcija; Naudojimo instrukcijos; Istruzioni per l'uso; Instrucciones de uso; Instrucciones de uso; Navodila za uporabo.

REF Product Code; Code du produit; Artikelnummer; Codice prodotto; Código de producto; Productcode; Código de produto; Produktkod; Produktcode; Produkt-kode; Tuotekoodi; Kod produktu; Код на продукта; Šifra proizvoda; Kód výrobku; Toote kood; Κωδικός προϊόντος; Termékkód; Cód Táirge; Izstrādājuma kods; Gaminio kodas; Kodići tal-prodott; Cod produs; Kód výrobku; Koda izdelka.	9500/04XXXX Tracheal HME
Customer Product Number; Numéro de produit client; Kundenproduktnummer; Numero prodotto cliente; Número de producto del cliente; Klantproductnummer; Número do produto do cliente; Kundens produktnummer; Kundens produktnummer; Kundeproduktnummer; Asiakkaan tuotenumero; Numer produktu klienta; Номер на продукт на клиента; Broj proizvoda kupca; Číslo produktu zákazníka; Kliendi tootenummer; Αριθμός προϊόντος πελάτη; Ügyfél termék száma; Uimhir Táirge Custaiméara; Klienta produkta numurs; Kliento produkto numeris; Numru tal-Prodott tal-Klijent; Numărul produsului client; Číslo produktu zákazníka; Številka izdelka stranke.	
Product description; Description du produit; Produktbeschreibung; Descrizione prodotto; Descripción de producto; Productomschrijving; Descrição do produto; Produktbeskrivning; Produktbeskrivelse; Produktbeskrivelse; Tuotteen kuvaus; Opis produktu; Описание на продукта; Opis proizvoda; Popis výrobku; Tootekir-jeldus; Περιγραφή προϊόντος; Termékleírás; Tuairisc ar Tháirge; Izstrādājuma apraksts; Gaminio aprašymas; Deskripcija tal-prodott; Descrierea produsului; Popis výrobku; Opis izdelka.	Inlet/Outlet Connectors: 15mm ISO 5356 Female connector on patient side. Integral oxygen port for easy administration of supplemental oxygen, capped suction port and neck band strap clips. Approx. dimensions: Ø40mm x 41mm height. Weight: 8gm (approx.). Bidirectional HME.
Tracheal HME; HME pour trachée; Tracheal HME; Filtro per tracheostomia HME; Trakeal HME; HME τραχεία; HME traqueal; HME traqueal; Henkitorven lämmön- ja kosteudenvaihdin; Trakeal HME; Tracheální HME; Traheaalne HME; Tracheális HME; Trahejas HME; Trachéjos HME; HME Trakeali; Filtir do tracheotomii HME; Tracheálny HME; Trahealna HME; Трахеален HME; HME Traicéach; Traheal HME; Trahealni HME; Trakeal HME.	
Patient population; Population de patients; Patientenpopulation; Popolazione di pazienti; Población de pacientes; Patiëntenpopulatie; População de doentes; Patientpopulation; Patientpopulation; Pasientpopulasjon; Potilasryhmä; Populacja pacjentów; Популяция пациенты; Populacija pacijenata; Populace pacienti; Patsiendi populatsioon; Πληθυσμός ασθενών; Betegpopuláció; Daonra na n-othar; Pacientu populácia; Pacientų populiacija; Popolazzjoni ta' pazienti; Popu-lația de pacienți; Pacientov; Populacija bolnikov.	Adult and Small Adult; Adulte et petit adulte; Erwachsene und kleine Erwachsene; Adulto e Piccolo Adulto; Adulto y adulto pequeño; Vol-wassen en kleine volwassenen; Adulto e Adulto Pequeno; Vuxna och små vuxna; Voksen og lille voksen; Voksen og liten voksen; Aikuinen ja pieni aikuinen; Dorošli i male osoby dorosle; Възрастен и Малък Възрастен; Odrasli i mali odrasli; Dospělý a malý dospělý; Täiskasva-nud ja väikesed täiskasvanud; Ενήλικες και Μικροί Ενήλικες. Felntött és kis felntött; Aosach agus Aosach Beag; Pieaugušie ir mazas suauges; Adulti u Adulti Žghar; Adult și Adult mic; Dospělý a malý dospělý; Odrasla in majhna odrasla.
 Product supplied non sterile; Produit livré non stérile; Das Produkt wird nicht steril geliefert; Prodotto non sterile; Producto suministrado sin esterilizar; Product niet-steriel aangeleverd; Produto fornecido não-estéril; Produkten levereras ej steril; Produkt leveret ikke-sterilt; Produkt leveret ikke-sterilt; Tuote toimitetaan ei-sterilinä; Produkt dostarczany w stanie niejałowym; Продуктът се доставя нестерилизиран; Proizvod isporučen nesterilan; Výrobek je dodáván v nesterilním stavu; Toode tarnitakse mittesterilisena; Το προϊόν παρέχεται μη στείρο; A termék nem sterilizált; Soláthraítear an táirge neamhsteiriúil; Izstrādājums piegādāts nesterilis; Gaminys tiekiamas nesterilis; Prodott fornut mhux sterili; Produs furnizat nesteril; Výrobok sa dodáva v nesterilnom stave; Izdelek je dobavljen nesteriliziran.	Yes; Oui; Ja; Si; Si; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; Да; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Já; Taip; Iva; Da; Áno; Da.
Temperature during storage; Température de stockage; Temperatur bei Lagerung; Temperatura durante l'immagazzinamento; Temperatura durante el almacenamiento; Temperatur tijdens opslag; Temperatura em armazenamento; Temperatur under förvaring; Temperatur under opbevaring; Temperatur under oppbevaring; Lämpötila varastoinnin aikana; Temperatura podczas składowania; Температурта по време на съхранение; Temperatura tijekom skladištenja; Teplota během skladování; Temperaturu ladustamise ajal; Θερμοκρασία κατά την αποθήκευση; Hőmérséklet tárolás közben; Teocht le linn na stórála; Temperatura uzglabāšanas laikā; Temperatura sandēlāvimu metu; Temperatura waqt il-hażna; Temperatura în timpul depozitării; Teplota počas skladovania; Temperatura med skladištenjem.	5 to 40 °C (41-104 °F)
Resistance; Résistance; Widerstand; Resistenza; Resistencia; Weerstand; Resistência; Resistans; Modstand; Motstand; Vastus; Opór; Съпротива; Отпорност; Odpor; Vastupanu; Αντίσταση; Ellenállás; Frietolocht; Pretestība; Pasipriešinimas; Režistenza; Rezistentă; Odpor; Odpornost.	Max.21Pa @ 15L/min; Max.46Pa @ 30L/min; Max.136Pa @ 60L/min; Max.257Pa @ 90L/min.
Moisture Output @ 500ml Tidal Volume; Sortie d'humidité à un volume courant de 500 ml; Feuchtigkeitsabgabe bei 500 ml Tidalvolumen; Uscita umidità @ 500 ml volume corrente; Salida de humedad a 500 ml de volumen tidal; Vochtuitstoot @ 500 ml Tidal Volume; Saída de umidade @ 500ml Volume corrente; Fuktutgång @ 500 ml tidvattenvolym; Fugtutgang @ 500 ml tidevandsvolumen; Fuktutgang @ 500 ml tidevannsmengde; Kosteushähtö @ 500ml vuorovesi; Wydajność wilgoci przy 500 ml objętości oddechowej; Изход на влага @ 500ml дихателен обем; Izlaz vlage @ 500 ml oseke za oseku; Vlhkost při dechovém objemu 500 ml; Niiskuse väljund @ 500ml loodete maht; Ένταση Υγρασίας @ 500ml Tidal Volume; Páratartalom @ 500ml árapálytérfogat; Aschur Taise @ 500ml Toirt Taoide; Mitruma zudums @ 500ml plūdmaiņu daudzums; Drēgmės išėjimas @ 500ml potvynio tūris; Umditā Output @ 500ml Volum tal-Marea; Umiditate de ieşire @ 500ml Volumul mareelor; Výstup vlhkosti @ 500 ml dychového objemu; Izhod vlage pri dihalni prostornini 500 ml.	Min. 23.6mg/l
Moisture Loss @ 500ml Tidal Volume; Perte d'humidité @ Volume de marée de 500 ml; Feuchtigkeitsverlust bei 500 ml Tidalvolumen; Perdita di umidità @ 500 ml volume corrente; Pérdida de humedad a 500 ml de volumen tidal; Vochtverlies @ 500 ml Tidal Volume; Perda de umidade @ 500ml Volume corrente; Fukt-förlust @ 500 ml tidvattenvolym; Fugt tab @ 500 ml tidevandsvolumen; Fuktstap @ 500 ml tidevannsmengde; Kosteushäviö @ 500 ml vuorovesi; Utrata wilgoci przy 500 ml objętości oddechowej; Заруба на влага @ 500ml дихателен обем; Gubitak vlage @ 500 ml oseke za oseku; Ztráta vlhkosti při 500 ml dechového objemu; Niiskusekaotus @ 500ml loodete maht; Moisture Loss @ 500ml παλιρροιακός όγκος; Nedvességvesztés @ 500ml árapály térfogat; Caillteanas Taise @ 500ml Toirt Taoide; Mitruma zudums @ 500ml plūdmaiņu daudzums; Drēgmės praradimas @ 500ml potvynio tūris; Telf ta 'Umditā @ 500ml Volum tal-Mar- ea; Pierdere de umiditate @ 500ml Volum mareic; Strata vlhkosti pri 500 ml dychového objemu; Izguba vlage pri 500 ml dihalnega volumna.	Max. 17.1mg/l
Housing; Boîtier; Gehäuse; Alloggiamento; Carcasa; Behuizing; Estrutura; Kabinet; Hus; Hus; Pidike; Obudowa; Kopnyc; Kučiče; Kryt; Ümbris; Περιβλήμα; Burkolat; Tithiocht; Mājokļi; Būstas; Djar; Carcasă; Kryt; Ohišje.	PP
HME Media; Matière HME; HME-Medium; HME; HME; HME medium; Material do HME; HME-material; HME-materiale; HME-medium; HME: n väliaine; Medium HME; HME n väliaine; Medium HME; HME медия; HME mediji; HME média; HME meedia; Μέσα HME; HME média; Meáin HME; HME mediji; HME žiniasklaidā; Midja HME; Mass-media HME; HME médiá; Mediji HME.	Corrugated Cellulose HME Paper



 GVS Filter Technology UK Ltd.
Caton Road
Lancaster,
LA1 3PE
United Kingdom

 Tel: +44 (0) 1524 847600
 Email: gvsuk@gvs.com



Instructions For Use; Mode d'emploi; Gebrauchsanweisung; Istruzioni per l'uso; Instrucciones de uso; Gebruiksaanwijzing; Instruções de Utilização; Bruksanvisning; Bruksanvisning; Bruksanvisning; Käyttöohjeet; Instrukcja użytkowania; Інструкція за yномпеба; Upute za upotrebu; Návod k použití; Kasutusjuhend; Οδηγίες χρήσης; Használati útmutató; Treoracha Úsáide; Lietošanas instrukcija; Naudojimo instrukcijos; Istruzzjonijiet dwar l-Użu; Instrucțiuni de utilizare; Návod na použitie; Navodila za uporabo.

Clinical benefits: The following benefits are associated with Air Filtration Devices applications: Administration of filtered gases to the patient; Filtration of exhausted gases from the patient; Humidification of delivered gases; Prevention of cross contamination between the patients and any peripheral equipment; Easy access to monitor the patient through Luer port access.	Bénéfices cliniques: Les avantages suivants sont associés aux applications des dispositifs de filtration d'air: Administration de gaz filtrés au patient; Filtration des gaz rejetés par le patient; Humidification des gaz délivrés; Prévention de la contamination croisée entre les patients et tout équipement périphérique; Accès facile pour surveiller le patient grâce à l'accès au port Luer.	Benefici clinici: I seguenti dispositivi sono associati all'uso dei dispositivi di filtraggio: Somministrazione di gas filtrati al paziente; Filtrazione dei gas esausti dal paziente; Umidificazione dei gas erogati; Prevenzione della contaminazione incrociata tra i pazienti e qualsiasi apparecchiatura periferica; Semplice accesso al monitoraggio del paziente attraverso il portale Luer.	Beneficios clínicos: Los siguientes beneficios están asociados con las aplicaciones de dispositivos de filtración de aire: Administración de gases filtrados al paciente; Filtración de gases exhaustos del paciente; Humidificación de los gases entregados; Prevención de contaminación cruzada entre pacientes y cualquier equipo periférico; Fácil acceso para monitorización de pacientes a través del acceso al puerto Luer.	Benefícios clínicos: Os seguintes benefícios estão associados às aplicações de dispositivos de filtragem de ar: Administração de gases filtrados ao paciente; Filtragem dos gases exauridos do paciente; Umidificação dos gases entregues; Prevenção de contaminação cruzada entre pacientes e quaisquer equipamentos periféricos; Fácil acesso para monitoramento do paciente através da porta Luer.
Klinische Vorteile: Die folgenden Vorteile sind mit den Anwendungen von Luftfiltergeräten verbunden: Verabreichung gefilterter Gase an den Patienten; Filterung der Abgase des Patienten; Befeuchtung der zugeführten Gase; Verhinderung einer Kreuzkontamination zwischen Patienten und Peripheriegeräten; Einfacher Zugang zur Patientenüberwachung durch Luer-Port-Zugang.	Klinische voordelen: De volgende voordelen zijn verbonden aan toepassingen van luchtfiltertratieapparaten: Toediening van gefilterde gassen aan de patiënt; Filtratie van uitlaatgassen van de patiënt; Bevochtiging van de leverde gassen; Preventie van kruisbesmetting tussen patiënten en eventuele randapparatuur; Gemakkelijke toegang voor patiëntbewaking via Luer-poorttoegang.	Kliniska fördelar: Följande fördelar är förknippade med applikationer för luftfiltrerings-nordningar: Administrering av filtrerade gaser till patienten; Filtrering av avgaser från patienten; Befuktning av de levererade gaserna; Förebyggande av korskontaminering mellan patienter och all kringutrustning; Enkel åtkomst för patientövervakning via Luer-port.	Kliniske fordele: Følgende fordele er forbundet med luftfiltreringsenheder: Administration af filtrerede gasser til patienten; Filtrering af udtømte gasser fra patienten; Befugtning af de leverede gasser; Forebyggelse af krydskontaminering mellem patienter og eventuelt perifert udstyr; Nem adgang til patientovervågning via Luer-portadgang.	Kliniske fordeler: Følgende fordeler er knyttet til applikasjoner for luftfiltrering: Administrering av filtrerte gasser til pasienten; Filtrering av utmattede gasser fra pasienten; Fukting av de leverte gassene; Forebygging av krysskontaminering mellom pasienter og eventuelt perifert utstyr; Enkel tilgang for pasientovervåking gjennom Luer-porttilgang.
Kliiniset edut: Seuraavat edut liittyvät ilmansuodatuslaitteiden sovelluksiin: Suodatettujen kaasujen antaminen potilaalle; Potilaasta poistuneiden kaasujen suodatus; Toimitettujen kaasujen kustutus; Potilaiden ja oheislaitteiden välisen ristikontaminaation estäminen; Helppo pääsy potilaan seurantaan Luer-portin kautta.	Korzyści kliniczne: Z zastosowaniami urządzeń do filtracji powietrza wiązą się następujące korzyści: Podawanie pacjentowi przefiltrowanych gazów; Filtracja gazów spalinyowych od pacjenta; Nawilżanie dostarczanych gazów; Zapobieganie zanieczyszczeniu krzyżowemu pacjentów i wszelkich urządzeń peryferyjnych; Łatwy dostęp do monitorowania pacjenta poprzez dostęp do portu Luer.	Клинични ползи: Следните предимства са свързани с приложенията на устройството за филтриране на въздух: Прилагане на филтрирани газове на пациента; Филтриране на изгорелите газове от пациента; Овлажняване на подаваните газове; Предотвратяване на кръстосано заразяване между пациенти и всяко периферно оборудване; Лесен достъп за наблюдение на пациенти чрез достъп до Luer порт.	Kliničke prednosti: Sljedeće prednosti povezane su s primjenama uređaja za filtriranje zraka: Davanje filtriranih plinova pacijentu; Filtracija ispušnih plinova od pacijenta; Ovlaživanje isporučenih plinova; Sprječavanje unakrsne kontaminacije između pacijenata i bilo koje periferne opreme; Jednostavan pristup za praćenje pacijenata kroz pristup Luer priključku.	Klinické výhody: S aplikacemi zařízení pro filtraci vzduchu jsou spojeny následující výhody: Podání filtrovaných plynů pacientovi; Filtrace výfukových plynů od pacienta; Zvlhčování přiváděných plynů; Prevence křížové kontaminace mezi pacienty a jakýmkoli periferním zařízením; Snadný přístup pro monitorování pacienta prostřednictvím přístupu k portu Luer.
Kliinilised eelised: Õhufiltreerimiseadmete rakendustega on seotud järgmised eelised: Filtreeritud gaaside manustamine patsiendile; Patsiendi heitgaaside filtreerimine; tarnitud gaaside niisutamine; Patsientide ja välisseadmete vahelise ristsaastumise vältimine; Lihtne juurdepääs patsiendi jälgimisele Lueri pordi kaudu.	Κλινικά οφέλη: Τα ακόλουθα οφέλη σχετίζονται με τις εφαρμογές της συσκευής φιλτραρίσματος αέρα: Χορήγηση φιλτραρισμένων αερίων στον ασθενή. Διήθηση των καυσαερίων από τον ασθενή. ύγρανση των παραδιδόμενων αερίων. Πρόληψη της διασταυρούμενης μόλυνσης μεταξύ ασθενών και οποιουδήποτε περιφερειακού εξοπλισμού. Εύκολη πρόσβαση για παρακολούθηση ασθενών μέσω της πρόσβασης στη θύρα Luer.	Klinikai előnyök: A következő előnyökkel jár a levegőszűrő berendezések alkalmazásai: Szűrt gázok beadása a betegnek; A kimerült gázok kiszűrése a páciensből; A szállított gázok párástítása; A betegek és a perifériás berendezések közötti keresztszennyeződés megelőzése; Könnyű hozzáférés a páciens megfigyeléséhez a Luer porton keresztül.	Sochair chliniciúla: Baineann na buntáistí seo a leanas le feidhmchláir feiste scagacháin aeir: Gáis scagtha a thabhairt don othar; Scagadh gáis idithe ón othar; Humidification na ngás seachadta; Cosc ar thras-éilliú idir othair agus aon trealamh forimeallach; Rochtain éasca le haghaidh monatóireachta othar trí rochtain calafoirt Luer.	Klīniskās priekšrocības: Ar gaisa filtrēšanas ierīču lietojumiem ir saistītas šādas priekšrocības: Filtrētu gāzu ievadīšana pacientam; Izplūdušo gāzu filtrēšana no pacienta; Piegādāto gāzu mitrināšana; Pacientu un jebkuras perifērijas aprikojuma savstarpējas inficēšanās novēršana; Viegla piekļuve pacientu uzraudzībai, izmantojot Luer porta piekļuvi.
Klinikinė nauda: Šie privalumai yra susiję su oro filtravimo įrenginių programomis: Filtruotų dujų skyrimas pacientui; Iš paciento išmetamų dujų filtravimas; Tiekiamų dujų drėkinimas; Kryžminio pacientų ir bet kokios periferinės įrangos užteršimo prevencija; Lengva prieiga prie paciento stebėjimo per Luer prievadą.	Beneficiji kliniči: Il-benefiċċji li ġejjin huma assoċjati mal-applikazzjonijiet tal-apparat tal-filtrazzjoni tal-arja: Amministrazzjoni ta' gassijiet iffiltrati lill-pazjent; Filtrazzjoni ta' gassijiet eżawriti mill-pazjent; Umidifikazzjoni tal-gassijiet mogħtija; Umidifikazzjoni tal-gassijiet mogħtija; Aċċess faċli għall-monitoraġġ tal-pazjent permezz ta' aċċess għall-port Luer.	Beneficii clinice: Următoarele beneficii sunt asociate cu aplicațiile dispozitivelor de filtrare a aerului: Administrarea de gaze filtrate la pacient; Filtrarea gazelor evacuate de la pacient; Umidificarea gazelor livrate; Prevenirea contaminării încrucișate între pacienți și orice echipament periferic; Acces ușor pentru monitorizarea pacientului prin accesul la portul Luer.	Klinické výhody: Následující výhody sú spojené s aplikáciami zariadení na filtráciu vzduchu: Podávanie filtrovaných plynov pacientovi; Filtrácia vyčerpaných plynov od pacienta; Zvlhčovanie dodávaných plynov; Prevenia krížovej kontaminácie medzi pacientmi a akýmkoľvek periférnym zariadením; Jednoduchý prístup na monitorovanie pacienta prostredníctvom prístupu k portu Luer.	Klinične koristi: Naslednje prednosti so povezane z aplikacijami naprav za filtriranje zraka: Dajanje filtriranih plinov pacientu; Filtracija izpušnih plinov od pacienta; Vlaženje dobavljenih plinov; Preprečevanje navzkrižne kontaminacije med bolniki in katero koli periferno opremo; Enostaven dostop za spremljanje pacientov prek dostopa do vrat Luer.